

Вопросы общего образования

УДК 373.3.016
ББК 4424.711

DOI: 10.14529/ped180202

СОЧЕТАНИЕ ФОРМАЛЬНОГО, НЕФОРМАЛЬНОГО, ИНФОРМАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПРИ ПОДГОТОВКЕ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ ОБЩЕНИЮ

А.Ю. Шевцов^{1,2}

¹Частное образовательное учреждение дополнительного образования «Еврошкола», г. Тюмень, Россия,

²Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск, Россия

Представлен анализ реализации формального, неформального и информального образования при подготовке младших школьников к межкультурному общению. Дана авторская трактовка готовности младших школьников к межкультурному общению с учетом особенностей возраста. Представлено описание каждой из форм образования, включающее определение, формы реализации и влияние на компоненты готовности младших школьников к межкультурному общению. Определено, что каждая из форм оказывает одностороннее влияние на готовность младших школьников к межкультурному общению и его компоненты: личностный, лингвистический и культурно-антропологический. Обосновано, что совокупность формального, неформального, информального образования нивелирует односторонность отдельных форм и обеспечивает синергетический эффект. Сделан вывод о целесообразности сочетания формального, неформального и информального образования для подготовки младших школьников к межкультурному общению. Полученные выводы могут стать основой для педагогов-практиков в развитии готовности младших школьников к межкультурному общению.

Ключевые слова: формальное образование, неформальное образование, информальное образование, младшие школьники, межкультурное общение, готовность к межкультурному общению, личностный компонент, лингвистический компонент, культурно-антропологический компонент.

Принцип сочетания формальной, неформальной и информальной форм образования предлагает рассматривать образование человека через сочетание различных по степени организованности образовательных услуг [4, 10, 11, 13, 14]. Применение принципа стало актуальным в последние годы в связи с расширением спектра образовательных услуг, в том числе и за счет развития международного сотрудничества в сфере образования, а также в связи с расширением возможностей самообразования и обучения вне образовательной сферы в процессе жизнедеятельности. Целесообразность сочетания данных форм образования обусловлена их взаимодополняемостью, усилением возможностей образования, повышением качества образования в целом.

Данный принцип, на наш взгляд, применим и к процессу подготовки младших

школьников к межкультурному общению. Проблемой готовности к межкультурному общению занимались многие отечественные ученые [3, 5, 7]. Их исследования посвящены вопросам подготовки выпускников школ и студентов в образовательном процессе школы, с использованием игровых или информационно-коммуникативных технологий и др. Однако данные исследования не могут быть в полной мере применимы к младшим школьникам, так как не учитывают их возрастные особенности. Кроме того, само содержательное наполнение готовности к межкультурному общению зависит от возрастного фактора. В связи с этим определим ее специфику в младшем школьном возрасте. Характеризуя младших школьников, можно отметить следующие психологические и поведенческие новообразования: интерес к овладению новыми навыками и умениями; возникновение из-

бирательного интереса к отдельным учебным предметам; прилежание; добросовестность; ответственность; появление желания быть в коллективе, вместе играть и учиться; возникновение интереса к мнению товарищей и желания получить их признание; рассмотрение педагога как образца поведения; плохое управление своими мыслительными процессами и легкое переключение от поставленной учебной задачи [1]. Важной особенностью этого возраста является то, что у младших школьников развитие нового качества или свойства личности идет через усвоение новых форм поведения, которые подкрепляются положительными мотивами [7].

Уточняя определение понятия «готовность к межкультурному общению», предложенное Т.И. Севостьяновой, мы будем рассматривать готовность к межкультурному общению младших школьников как качество личности, характеризующееся сочетанием личностного, лингвистического и культурно-антропологического компонентов и проявляющееся в их способности успешно осуществлять взаимодействие с партнёрами по общению, принадлежащими к иным культурам.

Считаем, что сочетать формальную, неформальную и информальную формы образования при подготовке младших школьников к межкультурному общению крайне эффективно, так как каждая из данных форм будет по-своему оказывать влияние на компоненты готовности: личностный компонент (включающий толерантность, коммуникабельность, дружелюбность и др.), лингвистический компонент (включающий знание родного и иностранного языков и др.); культурно-антропологический компонент (включающий знание комплекса форм поведения, психологии, культуры, истории, присущих родной стране и стране партнера по общению и др.). Действительно, при недостаточном развитии какого-либо из компонентов невозможно представить эффективное межкультурное общение. Например, если ребенок не будет обладать толерантностью и коммуникабельностью, то он с трудом сможет вступить в разговор с партнером; без знания иностранного языка не сможет понять собеседника или вести беседу на должном уровне; без знания культуры и обычаев страны не сможет понять тонкостей иностранного языка.

Сочетание формальной, неформальной, информальной составляющих может реализо-

вываться как в содержании образования, так и в формах образовательной деятельности [4]. Так, формальное образование происходит в организованной лицензированным образовательным учреждением форме, завершается выдачей документа, имеет определенную продолжительность по времени и основывается на государственных стандартах [8]. Формальная форма подготовки младших школьников к межкультурному общению осуществляется в образовательных организациях начального общего образования. Формальное образование младших школьников в России регламентируется Федеральным государственным образовательным стандартом начального общего образования, в котором описаны предметные результаты освоения иностранного языка, включающие: приобретение начальных навыков общения в устной и письменной форме с носителями иностранного языка; освоение начальных лингвистических представлений, необходимых для овладения на элементарном уровне устной и письменной речью на иностранном языке; сформированность дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка [8]. Основными формами формальной подготовки детей к межкультурному общению являются уроки в рамках учебной программы основного курса образовательной организации с применением игровых и проектных технологий, текстов художественных произведений и песен и др. [2, 6, 5, 12]. Таким образом, формальное образование младших школьников направлено, в основном, на освоение устной и письменной речи на элементарном уровне, что может стать основой для развития лингвистического компонента готовности к межкультурному общению. При этом недостаточное развитие получает личностный компонент. Это выражается в том, что малое количество школьников могут легко вступить в разговор с представителем другой культуры на иностранном языке. Что касается культурно-антропологического компонента готовности к межкультурному общению, то в рамках формального образования детям предоставляется материал о культуре и истории изучаемой страны, однако этого оказывается недостаточно для взаимодействия с партнерами по общению.

Неформальное образование часто происходит внутри специально организованного образовательного пространства и обычно не сопровождается выдачей документа [13–15]. Нефор-

мальная форма подготовки детей к межкультурному общению может осуществляться в центрах дополнительного образования детей, языковых центрах и т. д. Основными формами неформальной подготовки детей к межкультурному общению, в основном, являются активные лекции, языковые и культурологические игры, лингвотеатр, викторины, интерактивные упражнения, лингво-физкультминутки, беседы, индивидуальные консультации, тематические проекты, посвященные национальным праздникам и пр. [9, 12, 16–19]. Образовательная программа в языковых центрах направлена на углубленное изучение языка, затрагивает культурологические аспекты и предполагает использование преимущественно активных технологий обучения. Из этого можно сделать вывод, что в неформальном образовании большее внимание уделяется развитию лингвистического и культурно-антропологического компонента готовности к межкультурному общению, значит, оно удачно дополняет формальное образование. При этом указанные формы могут оказать опосредованное влияние и на развитие личностного компонента готовности за счет того, что у ребенка будет формироваться интерес к другой культуре, любознательность, толерантность к носителям другого языка.

Информальное образование – это индивидуальная познавательная деятельность, сопровождающая повседневную жизнь и не обязательно носящая целенаправленный характер [14, 15]. Информальное образование младшие школьники осуществляют через собственную активность в жизненном пространстве, культурно-образовательной среде, а также через общение, чтение, компьютерные игры, путешествия, средства массовой информации и т. д. [13–15, 20, 21]. К примеру, являясь активным пользователем интернета или игроком в компьютерные игры, ребенок может изучить особенности языка другой страны (например, сленг или особые компьютерные термины), тем самым самостоятельно расширить свой словарный запас. Путешествуя, ребенок безусловно знакомится с культурой и бытом других стран, расширяется его кругозор, дружелюбие и толерантность к представителям другой культуры. Таким образом, информальное образование в большей степени направлено на развитие личностного и культурно-антропологического компонента готовности к межкультурному общению. Здесь стоит отметить влияние не-

формальной формы и на лингвистический компонент готовности, однако, в аспекте сленга, «живого» языка.

Мы считаем, что принцип сочетания формальной, неформальной и информальной форм образования позволит сделать подготовку младших школьников к межкультурному общению более системной, так как он объединит возможности трех подходов в образовании: формального, который представляет собой реализацию основных образовательных программ, обеспеченных квалифицированным педагогическим составом, а также выдачей документа об образовании; неформального, который позволяет задействовать в процессе подготовки младших школьников к межкультурному общению ресурсы центров дополнительного образования и языковых центров, включающие общение с носителями языка, сотрудничество с зарубежными образовательными организациями для погружения в языковую среду и др.; информального, который включает самовоспитание, самообучение через изучение соответствующего контента – мультфильмов, художественной литературы, песен, социальных сетей и т. д.

При этом отметим влияние формального, неформального и информального образования на развитие компонентов готовности младших школьников к межкультурному общению и подчеркнем, что применение каждой формы в отдельности от других имеет свои ограничения. Таким образом, взаимное дополнение данных форм образования при подготовке младших школьников к межкультурному общению приведет к возникновению синергетического эффекта.

Литература

1. Божович, Л.И. *Личность и ее формирование в детском возрасте* / Л.И. Божович. – М.: Просвещение, 1968. – 461 с.
2. Бузинская, Я.М. *Роль игровых технологий обучения в системе преподавания английского языка в начальной школе* / Я.М. Бузинская // *Воспитание, обучение, образование: новые методы и технологии: сб. науч. тр. по материалам I Междунар. науч.-практ. конф., 2017.* – С. 87–96.
3. Дмитренко, Т.А. *Информационно-коммуникативные технологии в подготовке специалистов по межкультурному общению в высшей школе* / Т.А. Дмитренко // *Личность. Культура. Общество.* – 2015. – Т. 17, № 3-4. – С. 231–237.

4. Котлярова, И.О. Система формально-го, неформального и информального образования научно-педагогических работников / И.О. Котлярова // Университет XXI века в системе непрерывного образования: материалы Междунар. науч.-практ. конф., 2016. – С. 153–158.
5. Лопатинская, В.В. Игровые технологии в подготовке студентов к межкультурному профессиональному общению на иностранном языке / В.В. Лопатинская // Мировое культурно-языковое и политическое пространство: инновации в коммуникации: сб. ст., 2014. – С. 292–302.
6. Платонова, О.Г. Преподавание английского языка в начальной школе в контексте реализации идей ФГОС (на основе УМЦ И.Н. Верещагиной, К.А. Бандаренко и Т.А. Приемыкиной) / О.Г. Платонова // Современное социально-гуманитарное знание в России и за рубежом: материалы второй заоч. междунар. науч.-практ. конф., 2013. – С. 12–18.
7. Севостьянова, Т.И. Формирование готовности подростков к межкультурному общению в образовательном процессе школы: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Т.И. Севостьянова. – Челябинск, 2011. – 22 с.
8. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования. – https://xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/%D0%B4%D0%BE%D0%BA%D1%83%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%8B/922/%D1%84%D0%B0%D0%B9%D0%BB/748/%D0%A4%D0%93%D0%9E%D0%A1_%D0%9D%D0%9E%D0%9E.pdf (дата обращения 10.01.2018).
9. Хамидуллина, И.В. О некоторых аспектах преподавания английского языка в начальной школе / И.В. Хамидуллина // Иностранные языки в современном мире: инфокоммуникационные технологии в контексте непрерывного языкового образования: сб. материалов VII Междунар. науч.-практ. конф., 2014. – С. 752–758.
10. Chou, M. English language education in formal and cram school contexts: An analysis of listening strategy and learning style / M. Chou // *Education* 3-13. – 2015. – № 45 (4). – P. 419–436. DOI: 10.1080/03004279.2015.1103768
11. Epp, C.D. English language learner experiences of formal and informal learning environments / C.D. Epp // *ACM International Conference Proceeding Series* (25-29-April-2016). – 2016. – P. 231–235. DOI: 10.1145/2883851.2883896
12. Eshach, H. Bridging in-school and out-of-school learning: Formal, non-formal, and informal education / H. Eshach // *Journal of Science Education and Technology*. – 2007. – № 16 (2). – P. 171–190. DOI: 10.1007/s10956-006-9027-1
13. Feola, E.I. Formal vs. informal vs non-formal: Figure of the teacher / E.I. Feola // *Mondo Digitale*. – 2014. – № 13 (51). – P. 220–229.
14. Kotliarova, I. Peculiarities of formal, nonformal and informal education of the academic staff / I. Kotliarova // *Conference Proceedings – SGEM 2016. – Book 1. – Vol. 3. – P. 731–735.*
15. La Belle, T.J. Formal, nonformal and informal education: A holistic perspective on lifelong learning / T.J. La Belle // *International Review of Education*. – 1982. – № 28 (2). – P. 159–175. DOI: 10.1007/BF00598444
16. Marinescu, R. Future opportunities for learning English through new media and e-tools / R. Marinescu // *Quality and Efficiency in E-Learning*. – 2013. – Vol. 2. – P. 386–391.
17. Martin, X. Informal learning and social networks: An experiment with Twitter in a French class as foreign language / X. Martin // *Synergies Turquie*. – 2016. – № 9. – P. 147–160.
18. Newell, G.E. Adaptive expertise in the teaching and learning of literary argumentation in high school English language arts classrooms / G.E. Newell, B. Goff, E. Buescher et al. // *English language arts research and teaching: Revisiting and extending Arthur Applebee's contributions*. – 2017. – P. 157–171. DOI: 10.4324/9781315465616
19. Rahman, M.M. Teaching English through open non-formal education (ONFE) in Bangladesh with an effective integration of ICT to support learning / M.M. Rahman, S. Panda // *Turkish Online Journal of Distance Education*. – 2012. – № 13 (3). – P. 87–96.
20. Sun, Y. Learning outside of classroom: Exploring the active part of an informal online English learning community in China / Y. Sun, T. Franklin, F. Gao // *British Journal of Educational Technology*. – 2017. – № 48 (1). – P. 57–70. DOI: 10.1111/bjet.12340
21. Wang, B. Game-based educational application for informal learning of English using FLEG / B. Wang, F. Tang, K. Kaneko et al. // *Emerging Technologies for Education*. – 2016. – P. 691–700. DOI: 10.1007/978-3-319-52836-6_74

Шевцов Андрей Юрьевич, преподаватель, частное образовательное учреждение дополнительного образования «Еврошкола», г. Тюмень; аспирант кафедры безопасности жизнедеятельности, Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск, andrey.shevtsov1982@gmail.com.

Поступила в редакцию 31 марта 2018 г.

DOI: 10.14529/ped180202

COMBINATION OF FORMAL, NONFORMAL, INFORMAL EDUCATION FOR PRIMARY SCHOOL STUDENTS' PREPARATION TO INTERCULTURAL COMMUNICATION

A. Yu. Shevtsov^{1,2}, andrey.shevtsov1982@gmail.com

¹Private Educational Organization of Additional Education "Euroschool", Tyumen, Russian Federation,

²South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation

The article presents an analysis of implementation of formal, nonformal and informal forms of education during the preparation of primary school students for intercultural communication. The author's interpretation of primary school students' readiness for intercultural communication was formulated. The description of each educational form: definition, forms of realization and influence on the components of primary school students' readiness for intercultural communication was given.

It was determined that each of the forms has a unilateral influence on the readiness of schoolchildren to intercultural communication and its components: personal, linguistic, cultural and anthropological. It was proved that the set of formal, non-formal, informal education eliminated one-sided individual forms and provided a synergetic effect. The conclusion was drawn about the expediency of combination of formal, nonformal and informal education to prepare for students for intercultural communication in the process of development of components of primary school students readiness for intercultural communication (personal, linguistic, cultural-anthropological).

The results can become the basis for the creation of practical recommendations on developing readiness of primary school students to intercultural communication.

Keywords: formal education, nonformal education, informal education, primary school students, intercultural communication, readiness for intercultural communication, personal component, linguistic component, cultural and anthropological component.

References

1. Bozhovich L.I. *Lichnost' i ee formirovanie v detskom vozraste* [Personality and its Formation in Childhood]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1968. 461 p.
2. Buzinskaya Ya.M. [The Role of Gaming Technology Training in the System of Teaching English in Primary School]. *Vospitanie, obuchenie, obrazovanie: novye metody i tekhnologii: sbornik nauchnykh trudov po materialam I Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii* [Education, Training, Education: New Methods and Technologies: a Collection of Scientific Papers on the Basis of the I International Scientific and Practical Conference], 2017, pp. 87–96. (in Russ.)
3. Dmitrenko T.A. [Information and Communication Technologies in the Training of Specialists in Intercultural Communication in Higher Education]. *Personality. Culture. Society*, 2015, vol. 17, no. 3–4, pp. 231–237. (in Russ.)
4. Kotlyarova I.O. [System of Formal, Nonformal and Informal Education of Scientific and Pedagogical Workers]. *Universitet XXI veka v sisteme nepreryvnogo obrazovaniya: materialy Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii* [University of the XXI Century in the System of Continuous

Education: Materials of the International Scientific and Practical Conference], 2016, pp. 153–158. (in Russ.)

5. Lopatinskaya V.V. [Game Technologies in the Preparation of Students for Intercultural Professional Communication in a Foreign Language]. *Mirovye kul'turno-yazykovoe i politicheskoe prostranstvo: innovatsii v kommunikatsii: sbornik statey* [World Cultural and Linguistic and Political Space: Innovations in Communication: a Collection of Articles], 2014, pp. 292–302. (in Russ.)

6. Platonova O.G. [Teaching English in an Primary School in the Context of Realizing the Ideas of the GEF (Based on the EMC I.N. Vereshchagina, K.A. Bandarenko and T.A. Pritykina)]. *Sovremennoe sotsial'no-gumanitarnoe znanie v Rossii i za rubezhom: materialy vtoroy zaochnoy mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii* [Modern Social and Humanitarian Knowledge in Russia and Abroad: Materials of the Second Correspondence International Scientific-Practical Conference], 2013, pp. 12–18. (in Russ.)

7. Sevost'yanova T.I. *Formirovanie gotovnosti podrostkov k mezhkul'turnomu obshcheniyu v obrazovatel'nom protsesse shkoly*. Avtoref. kand. dis. [Formation of Adolescents' Readiness for Intercultural Communication in the Educational Process of the School. Abstract of Cand. Diss.]. Chelyabinsk, 2011. 22 p.

8. *Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart nachal'nogo obshchego obrazovaniya* [Federal State Educational Standard of Primary General Education]. Available at: https://xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/%D0%B4%D0%BE%D0%BA%D1%83%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%82%D1%8B/922/%D1%84%D0%B0%D0%B9%D0%BB/748/%D0%A4%D0%93%D0%9E%D0%A1_%D0%9D%D0%9E%D0%9E.pdf (accessed 10.01.2018).

9. Khamidullina I.V. [On Some Aspects of Teaching English in Primary School]. *Inostrannyye yazyki v sovremennom mire: infokommunikatsionnye tekhnologii v kontekste nepreryvnogo yazykovogo obrazovaniya: sbornik materialov VII Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii* [Foreign Languages in the Modern World: Infocommunication Technologies in the Context of Continuous Language Education: a Collection of Materials of the VII International Scientific and Practical Conference], 2014, pp. 752–758. (in Russ.)

10. Chou M. English Language Education in Formal and Cram School Contexts: an Analysis of Listening Strategy and Learning Style. *Education 3-13*, 2015, no. 45 (4), pp. 419–436. DOI: 10.1080/03004279.2015.1103768

11. Epp C.D. English Language Learner Experiences of Formal and Informal Learning Environments. *ACM International Conference Proceeding Series (25-29-April-2016)*, 2016, pp. 231–235. DOI: 10.1145/2883851.2883896

12. Eshach H. Bridging in-School and out-of-School Learning: Formal, Non-Formal, and Informal Education. *Journal of Science Education and Technology*, 2007, no. 16 (2), pp. 171–190. DOI: 10.1007/s10956-006-9027-1

13. Feola E.I. Formal vs. Informal vs Non-Formal: Figure of the Teacher. *Mondo Digitale*, 2014, no. 13 (51), pp. 220–229.

14. Kotliarova I. Peculiarities of Formal, Nonformal and Informal Education of the Academic Staff. *Conference Proceedings – SGEM 2016*, Book 1, vol. 3, pp. 731–735.

15. La Belle T.J. Formal, Nonformal and Informal Education: A Holistic Perspective on Lifelong Learning. *International Review of Education*, 1982, no. 28 (2), pp. 159–175. DOI: 10.1007/BF00598444

16. Marinescu R. Future Opportunities for Learning English through New Media and E-Tools. *Quality and Efficiency in E-Learning*, 2013, vol. 2, pp. 386–391.

17. Martin X. Informal Learning and Social Networks: An Experiment with Twitter in a French Class as Foreign Language. *Synergies Turquie*, 2016, no. 9, pp. 147–160.

18. Newell G.E., Goff B., Buescher E., Weyand L., Thanos T., Kwak S. Adaptive Expertise in the Teaching and Learning of Literary Argumentation in High School English Language Arts Classrooms. *English Language Arts Research and Teaching: Revisiting and Extending Arthur Applebee's Contributions*, 2017, pp. 157–171. DOI: 10.4324/9781315465616

19. Rahman M.M., Panda S. Teaching English through Open Non-Formal Education (ONFE) in Bangladesh with an Effective Integration of ICT to Support Learning. *Turkish Online Journal of Distance Education*, 2012, no. 13 (3), pp. 87–96.

20. Sun Y., Franklin T., Gao F. Learning Outside of Classroom: Exploring the Active Part of an Informal Online English Learning Community in China. *British Journal of Educational Technology*, 2017, no. 48 (1), pp. 57–70. DOI: 10.1111/bjet.12340

21. Wang B., Tang F., Kaneko K., Yamada M., Okada Y. Game-Based Educational Application for Informal Learning of English Using FLEG. *Emerging Technologies for Education*, 2016, pp. 691–700. DOI: 10.1007/978-3-319-52836-6_74

Received 31 March 2018

ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Шевцов, А.Ю. Сочетание формального, неформального, информального образования при подготовке младших школьников к межкультурному общению / А.Ю. Шевцов // Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование. Педагогические науки». – 2018. – Т. 10, № 2. – С. 17–23. DOI: 10.14529/ped180202

FOR CITATION

Shevtsov A.Yu. Combination of Formal, Nonformal, Informal Education for Primary School Students' Preparation to Intercultural Communication. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Education. Educational Sciences*. 2018, vol. 10, no. 2, pp. 17–23. (in Russ.) DOI: 10.14529/ped180202
